

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 22

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

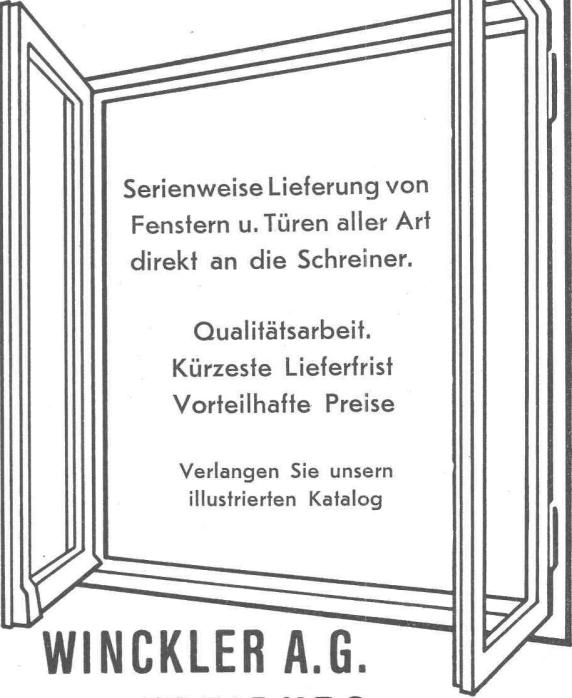


ERSTKLASSIG  
NEUZEITLICH

Luft- und Wärmetechnik, Klimatisierung,  
Entnebelung, Trocknung, pneumatischer  
Transport, Staubabsaugung  
Aut. Brandschutz für Industrien

SIFRAG SPEZIALAPPARATEBAU U. INGENIEURBUREAU FREI AG.  
BERN. ZÜRICH

# FENSTER und TÜREN



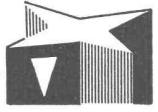
Serienweise Lieferung von  
Fenstern u. Türen aller Art  
direkt an die Schreiner.

Qualitätsarbeit.  
Kürzeste Lieferfrist  
Vorteilhafte Preise

Verlangen Sie unsern  
illustrierten Katalog

**WINCKLER A.G.  
FREIBURG** TEL. (037) 2.25.71  
508F

**Rostfreie Sternfensternägel**



Mit der Keilmarke →

**INCA**

Haben sich seit Jahren bewährt  
Weisen Sie Nachahmungen zurück!

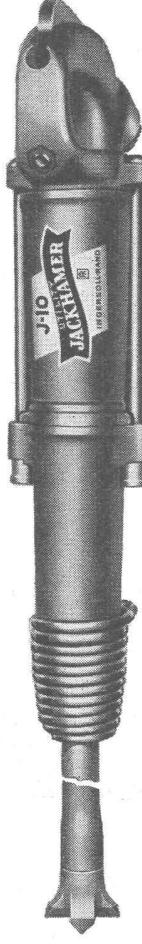
Bezug nur durch Eisenhandlungen

Fabrikant:  
**INJECTA**

Spritzgußwerke u. Apparatefabrik  
Teufenthal bei Aarau Tel. 3 82 77

**Ingersoll-Rand**

Der leichte  
**Pressluft-Bohr-  
und Spitzhammer**



mit den vielfältigen,  
grossen Leistungen

Gewicht nur 6,3 kg!

Handlich, auch zum Aufwärtsbohren, Ver-  
putzen, Abspitzen

Das Idealwerkzeug für Bau- und  
Installationsarbeiten

Alleinverkauf:

**Robert Aebi & Cie AG Zürich**

Tel. (051) 23 17 50

Zweigniederlassungen in  
Zollikofen Tel. (031) 7 01 06  
und Genf Tel. (022) 4 77 78



## Wollen Sie vom Auto aus telephonieren?

Dann rüsten Sie Ihren Wagen mit dem Brown Boveri FM-Radiotelephon aus!

Das neue frequenzmodulierte Brown Boveri Radiotelephon ist ein Seriengerät, das im In- und Ausland bereits an zahlreichen Orten erfolgreich in Betrieb ist. Es zeichnet sich aus durch robusten Aufbau, grösste Betriebssicherheit, einfache Bedienung, kleinen Raumbedarf und geringes Gewicht. Es ermöglicht störungsfreies Telefonieren selbst vom fahrenden Auto aus.



# BUSS

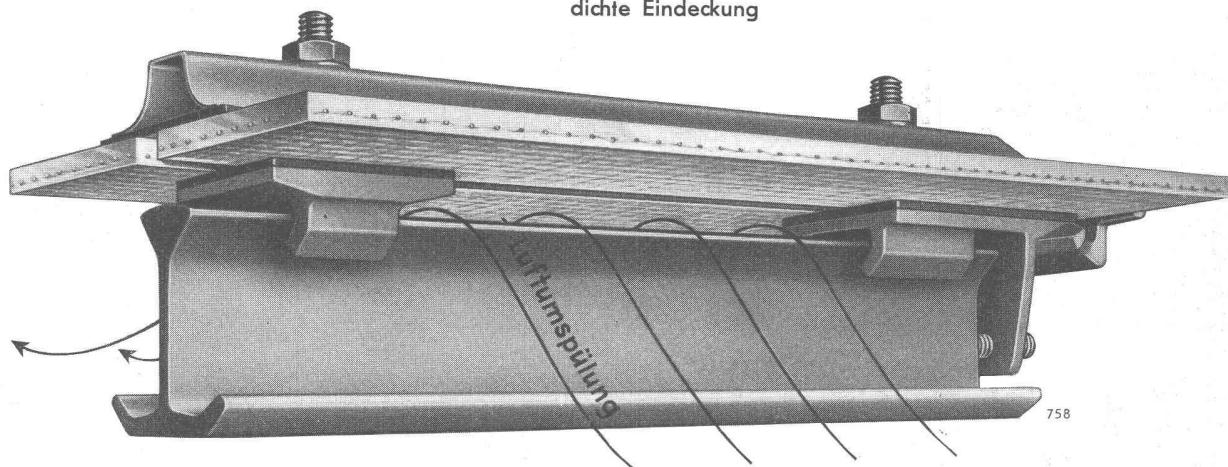
## ÖBERLICHTER

MIT DER IDEALEN EINSTEGSPROSSE „PERFEKTA“

Verminderter äussere Kälteeinwirkung, Schwitzwasserbildung und Rostung

Spannungsfreie Punktallagerung des Glases vermindert Bruchgefahr und sichert ungehinderte Ausdehnung des Materials bei Temperaturwechsel

Wasserdichte, schwitzwasserabführende und weitgehend staubdichte Eindeckung



BUSS AG. BASEL

ABT. STAHLHOCHBAU

TEL. (061) 6 04 41

# Durotect

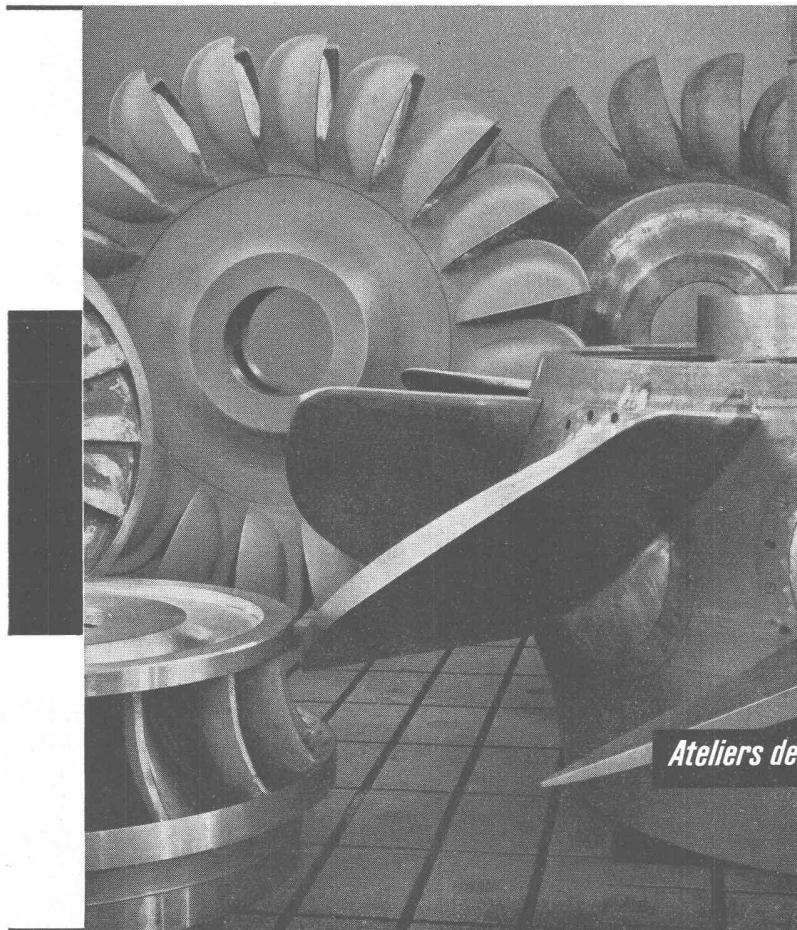
teerfreie Dauerdachpappe für Bedachungen und Isolierungen



**MEYNADIER**

Lohe  
Swiss

Meynadier & Cie. AG. Zürich  
Vulkanstraße 110 Telephon 25 52 57  
Bern, Murtenstraße 36 Tel. 2 90 51



**Vevey**

## Turbines hydrauliques

de tous systèmes et de toutes puissances. Régulateurs accéléro-tachymétriques brevetés. Conduites forcées. Equipements de barrages : vannes, batardeaux, etc. Ponts roulants.

1422-1f

*Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.*

Vevey/Suisse

**STS**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1, Tel.: 23 54 26, Telegr.: STSINGENIEUR  
 ZÜRICH. - Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.*

**INDUSTRIE - ABTEILUNG**

- 169 **Dipl. Elektroingenieur** (Starkstromtechnik) mit Praxis für Studien und Forschung. Ostschweiz.  
 219 **Technicien-mécanicien** (Technicum cantonal) *expérience dans le chauffage central, 30 ans. Suisse romande.*  
 291 **Mechaniker event. Techniker**, mit Praxis in mechanischer Bearbeitung (Drehen, Fräsen, Hobeln etc.) von Werkstücken für mittleren und Gross-Maschinenbau, ferner versiert im elektrischen und autogenen Schweißen, als Vorarbeiter oder Werkmeister. Baldigst. Vertragsdauer 5 Jahre. Bezahlte Hin- und Rückreise. Bolivien (Südamerika).  
 293 **Heizungstechniker**, für Projekt und Ausführung von Heizungs- und Sanitäranlagen. Kenntnisse zur Erledigung kaufmännischer Arbeiten. Bis 40 Jahre. Ostschweiz.  
 295 **Maschinentechniker** mit Praxis im Hebezeug- und Transportanlagen-Bau. Baldigst. Nordwestschweiz.  
 297 **Heizungstechniker** mit Praxis in Heizung- und Lüftungsanlagen als Leiter. Ostschweiz.

299 **Maschineningenieur** (Hochschule) mit Industriepraxis. Ca. 30 Jahre. Zentralschweiz.

301 **Heizungstechniker** mit Praxis in Zentralheizungen. Nordwestschweiz.

305 **Techniker** für Berechnungen von Zentralheizungs- und sanitäre Anlagen. Baldigst. Nähe Zürich.

**B A U - A B T E I L U N G**

- 742 **Hochbauführer** mit Praxis in Bauleitung. Baldigst. Ostschweiz.  
 744 **Eisenbetontechniker** für Berechnungen und Planbearbeitung. Baldigst. Westschweiz.  
 746 **Bautechniker** (Fachrichtung Hoch- oder Tief- evtl. Stahlbau) für Modellversuche. Nordwestschweiz.  
 750 **Hochbautechniker** mit Praxis. Sofort. Zürich.  
 752 **Hochbautechniker** mit Praxis für Revision von Wohnbauabrechnungen. Baldigst. Ostschweiz.  
 754 **Architekt oder Hochbautechniker** für Entwürfe. Sofort. Zürich.  
 758 **Hochbautechniker** (Technikum) mit Praxis für Werkpläne und Kostenvoranschläge. Nordwestschweiz.  
 760 **Tiefbautechniker** mit Praxis für Projekt und Ausführungspläne von Strassen-, Kanalisations-, Abwasserbelebungs- und Eisenbetonbau. Eintritt 1. Juli 1950. Ostschweiz.  
 764 **Vermessungstechniker** mit Praxis für Büro- und Feldtätigkeit. Eintritt 1. Juli 50. Ostschweiz.  
 766 **Architekt oder Hochbautechniker** mit Praxis für Entwürfe, Ausführungspläne und Kostenvoranschläge für Wohnbauten. Ostschweiz.

# Beton - Christen

W. Christen &amp; Cie Zementwarenfabrik Basel Tel 2 88 80

**Verlangen Sie Offerten für:**

Treppen, Wand- und Bodenplatten, Befonfenster, Jalousien, Tröge, Klärgruben und Benzinabscheider.

## Ausschreibung der Bauarbeiten für Zentrale, Wasserschloss und Druckschacht des Kraftwerkes Verbano

(Baulose 1 und 2)

**Baulos 1:** Zentralenkaverne, Ablaufstollen mit Expansionskammer, diverse Zugangs- und Kabelstollen.

Ausbruchvolumen ca. 47 000 m<sup>3</sup>, Beton und Eisenbeton ca. 8000 m<sup>3</sup>.

**Baulos 2:** Wasserschloss (Vertikal- und Schrägschacht) gepanzertes Teilstück des Druckstollens, Verbindungsstollen mit Apparatekammer, Druckschacht und Verteilung, Schieberkammer mit Zugangsstollen.

Ausbruchvolumen ca. 25 000 m<sup>3</sup>, Beton ca. 2800 m<sup>3</sup>.

Erläuterung der auszuführenden Arbeiten: Samstag, den 10. Juni 1950, um 0900 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Piazza Fontana Pedrazzini, Locarno. Anschliessend Besichtigung der Baustelle.

Angebotsunterlagen können gegen eine Hinterlage von je Fr. 30.— pro Los bezogen werden; diese Gebühr wird bei Abgabe eines Angebotes rückverstattet. Die Angebote an die Maggia-Kraftwerke A.-G., Piazza Fontana Pedrazzini, Locarno, müssen spätestens am 8. Juli 1950 der Post übergeben werden.

Locarno, den 24. Mai 1950.

**Maggia-Kraftwerke A.-G.**

Gesucht von Architekturbüro S. I. A.

**1. Bauführer**

für den Bau einer grösseren Spitalanlage. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Alter nicht unter 38 Jahren. Bewerber, die schon ähnliche, grosse Bauaufgaben bewältigt haben und sich über die nötigen Fähigkeiten ausweisen können, finden ein Engagement von zwei bis zweieinhalb Jahren.

**2. Bautechniker-Bauführer**

für Büro und Bauplatz mit wenigstens zehn Jahren Erfahrung.

Offerten mit Lebenslauf, Photo und Angaben über die Gehaltsansprüche an Chiffre Z M 6159 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

**Offene Stelle**

Bei der Bauabteilung des Kreises II der SBB, Sektion Hochbau, in Luzern, ist die Stelle eines jüngern

**Hochbautechnikers**

zu besetzen.

**Erfordernisse:** Abgeschlossene Ausbildung an einem schweiz. Technikum. Einige Jahre Praxis auf Bureau und Bauplatz. Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck.

**Anmeldung:** Handschriftlich, unter Angabe des Lebenslaufs, Bildungsganges, Beilage von Zeugnisabschriften, sowie Bekanntgabe des frühestmöglichen Stellenantrittes, bis spätestens 19. Juni 1950 an die Bauabteilung des Kreises II der SBB in Luzern.

● Anzeigen in der Schweizerischen Bauzeitung sind eine hervorragende Verkaufshilfe ●

**„ROCO-FIRNIS“****Ein neuer Wetterschutz für Holzhäuser!**

Eine der grössten Sorgen des Fachmannes war es immer, Garantien zu übernehmen für die Wetterbeständigkeit bei Aussenanstrichen an Holzfassaden, Chalets usw. Die ständige Exponiertheit gegenüber Regen, Sonnenbestrahlung und Temperaturschwankungen stellen an diese Art Arbeiten weitgehende Anforderungen.

Die Lockerung in der Leinölversorgung hat dieses Problem etwas vereinfacht. Eine zuverlässige Hilfe hat der Fachmann zudem heute durch Verwendung des bewährten **ROCO-Chaletfiris**, eines transparenten, zähen und elastischen Ueberzugsfiris auf Holzöl-Standölbasis. ROCO-Chaletfiris enthält 70 % Oel und erhält dadurch seine ungewöhnliche

Dauerhaftigkeit. Holz, das im Wetter steht, «schafft» und dehnt sich, aber ROCO-Chaletfiris reisst nie. Eine 20-kg-Kanne genügt für ein Zweifamilien-Chalet (zirka 1 kg für 12 m<sup>2</sup>), was absolute Sicherheit in der Kalkulation ermöglicht.

Wichtig ist die richtige Anwendung (nicht bei zu grosser Hitze aufstreichen, zwischen den Anstrichen gut trocknen lassen):

1. Lasur in Siena-, Umbra oder Ockerton,
2. Zwischenanstrich Leinöl-Terpentin 1:1,
3. Ueberzug mit ROCO-Chaletfiris.

Seidenglanz- oder Mattanstriche werden durch Zusatz von Mattöl erzielt.

Prospekte mit Lasurton - Karte durch die Herstellerin: **O. Roth & Co., Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH, Luzern.**

**WETTBEWERB****zur Erlangung von Plänen für den Neubau eines Primarschulhauses und eines Kindergartens in den «Oberwiesen» in Frauenfeld**

Einlieferungstermin: 1. September 1950

Die Primarschulvorsteherschaft Frauenfeld eröffnet unter den im Kanton Thurgau seit 1. Januar 1949 niedergelassenen und den in der Stadt Frauenfeld heimatberechtigten Architekten einen Wettbewerb zur Erlangung von Plänen für den Neubau eines Primarschulhauses und eines Kindergartens. Für die von den Bewerbern zugezogenen Mitarbeiter gelten die gleichen Teilnahmebedingungen. Im übrigen gelten die Grundsätze des S. I. A. für das Verfahren von architektonischen Wettbewerben.

Die Unterlagen können gegen Hinterlage von Fr. 20.— von der Primarschulpflege Frauenfeld, Postcheckkonto VIII c 316, bezogen werden. Dieser Betrag wird nach Rückgabe der unbeschädigten Unterlagen oder eines ordnungsgemäßen Entwurfes bis zum Wettbewerbstermin wieder zurückgestattet

Frauenfeld, den 30. Mai 1950.

Primarschulvorsteherschaft Frauenfeld

Gesucht für Baugeschäft junger

**Bautechniker**

mit KV-Bildung. Offerten unter Chiffre 5399 an Mosse-Annونcen, Basel 1.

Gesucht zu baldigem Eintritt

**Statiker und Konstrukteur**

für **Stahlkonstruktionen**, Absolvent der ETH oder der Ing.-Schule Lausanne, mit einigen Jahren praktischer Tätigkeit am Konstruktionstisch.

Ausführliche Bewerbungen mit Angabe des Studienganges und der praktischen Tätigkeit sowie der Gehaltsansprüche sind zu richten an die **Publicitas Zürich** unt. Chiffre **T 10367 X.**

**Place au concours**

**Place vacante:** Jeune ingénieur à la Division des Travaux du 1er arrondissement des C. F. F. à Lausanne.

**Conditions d'admission:** Etudes universitaires complètes et diplôme d'ingénieur-civil.

**Appointements annuels:** A convenir.

**Delai d'inscription:** 24 juin 1950. S'adresser par lettre autographe et curriculum vitae à la Direction du 1er arrondissement des C. F. F., à Lausanne.

**Entrée en fonctions:** le plus tôt possible.

Gesucht in Architekturbureau, Nähe Aarau, auf 1. evtl. 15. Juli jüngerer

**Bauzeichner oder Bautechniker**

Selbständig in Projekt- und Ausführungsplänen, Vorschlag und Submission, evtl. in Bauführung. Offerten mit Angaben über bisherige Tätigkeit, Foto und Lohnansprüchen sind zu richten unter Chiffre **OFA 4822 R** an **Orell Füllli-Annونcen, Aarau.**

**Kant. Technikum Burgdorf**

An der maschinentechnischen Abteilung des Technikums Burgdorf ist eine

**Lehrstelle für  
Maschinenbau**

zu besetzen. Bewerber haben sich über eine wissenschaftliche Ausbildung als

**Maschineningenieur**

auszuweisen. Es wird eine praktische Tätigkeit von einigen Jahren auf dem Gebiete der hydraulischen oder kalorischen Maschinen und Kompressoren verlangt.

Die Anstellungsbedingungen können von der Direktion des Technikums bezogen werden. Anmeldungen mit den gewünschten Beilagen sind bis 24. Juni 1950 der unterzeichneten Direktion einzureichen. Vorstellung nur auf persönliche Einladung.

**Direktion der Volkswirtschaft des Kts. Bern**  
Dr. Gafner

Gesucht per 1. August 1950 (ev. früher) in Dauerstelle

## BAUZEICHNER

Handschriftliche Angebote mit Bildungsgang, Zeugnissen und Saläransprüchen an

W. Christen & Cie., Zementwaren- und Eisenbetonwerk, Basel 20, Postfach.

Gesucht Hochbautechniker, jüngere initiativ Kraft, mit spez. Erfahrung im Spitalbau, als

## Bauführer

in Architekturbüro S. I. A. im Kanton Aargau. Eintritt August 1950. Offerten mit Unterlagen und Gehaltsansprüchen unt. Chiffre Z F 6199 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Architekturbüro sucht für sofortigen Eintritt jüngeren tüchtigen

## Hochbau-Techniker

In Frage kommen Bewerber mit längerer Praxis, die an ein selbständiges Arbeiten gewohnt sind. Offerten mit Gehaltsansprüchen sind zu richten an Architekturbüro Franz Rud. Trachsel und Fred Steiner, Marktgasse 24, Bern.

Absolvent der Forstschule ETH mit Praxis in Vermessungs- und Meliorationswesen, Tiefbau und Eisenbetonbau, sucht Stelle als

## TECHNIKER

in Ingenieurbureau oder Tiefbauunternehmung. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre Z N 6261 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Junger, tüchtiger

## Hochbauzeichner

mit abgeschlossener Lehrprüfung und etwas Praxis, sucht passenden Arbeitsplatz. Antritt und Lohn nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre Z K 6176 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

## Tiefbautechniker

37 Jahre alt, mit Praxis im allgem. Tiefbau, Strassenbau, Kanalisations- und Abwasserreinigungswesen, sucht baldmöglichst Anstellung. Offerten unter Chiffre Z P 6222 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Zu verkaufen ein Posten von 18 Stück

## Deckenlampen „INDIMIXT“ BAG

für indirekte Beleuchtung. 60 cm Ø für Quecksilberdampflampe zu 83 Watt und 3 Glühlampen, einschl. eingebautem Vorschaltgerät.

Sehr geeignete, wirtschaftliche Beleuchtungskörper für Fabrikräume und Bureaux.

Wartmann & Cie. AG., Brugg

## OPEL-BLITZ 1940

6 Zyl., 18/47 PS, Nutzlast 3080 kg, Wirz-Dreiseiten-Kipper. Wagen vollständig revidiert und neu bemalt, neu bereift, 63 800 km gefahren, Preis Fr. 12 500.—  
City-Gross-Garage E. Rampinelli, Schaffhausen, Tel. 053/55555

**P. GIRSPERGER**  
Schriftentmaler

### Beschriftungen

Bau-Reklamen, Schilder, Buchstaben  
Auswechselbare Orientierungstafeln

ZÜRICH-ENGE Tel. 27 7619  
Bodmerstrasse 3 (Ecke Genferstr. 29)



Fehlt's an der Isolation  
berichten Sie der ANTIPHON.

**ANTIPHON AG. ZÜRICH**  
Schalldichte Telephonkabinen, Türen, Fenster,  
Wände usw.  
Tel. (051) 92 93 15

## St. Margrether-Sandstein

Kennen Sie die Vorteile meines Materials? Jegliche Stein-  
hauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT  
**E. GAUTSCHI St. Margrethen** Tel. 7 34 86

## Ditto



Kleine Auflagen

für  
Submissionen  
Vergebungen  
Abrechnungen

mit Ditto - Gelatine - Verfahren

Apparate ab Fr. 65.—

Prospekte und Vorführung unverbindlich durch die

**Ditto** - Generalvertretung für die Schweiz ZÜRICH

Hirschengraben 82

Telephon (051) 34 16 32

## KLINKER AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN

geflammt und uni für Böden, Cheminées, Fassaden

Telefon (061) 72 40 4

Feuerfestes Material - Glasierte Verblender und Baukeramik - Steinzeug für Kanalisation - Säurefeste Steine und Platten

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)

Tiefbauunternehmungen

# Gebrüder Meier AG.

Brugg und Olten

Sondierbohrungen

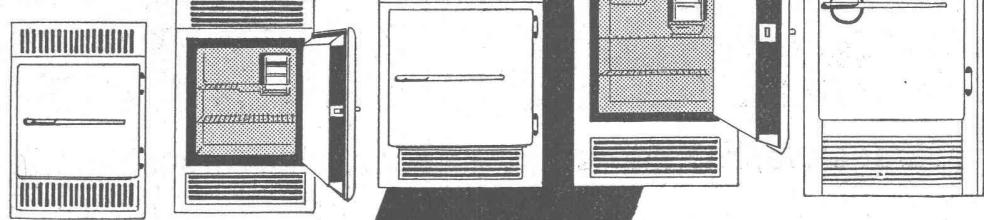
Grundwasserfassungen

Wasserversorgungsanlagen

Über 50jährige Erfahrungen

Unverbindliche Kostenvoranschläge

5

verschiedene Größen Einbaumodelle  
für Neu- oder Umbauten.

7

verschiedene,  
freistehende Modelle —  
vom einfach schönen Gebrauchsklein-  
schränk bis zum luxuriös ausgeführten  
Großschränk mit speziell grossem Tief-  
kühlteil. Alle Modelle besitzen das seit  
mehr als einem Vierteljahrhundert be-  
kannte, motorlose — daher absolut ge-  
räuschlose Kühlsystem «Electrolux» mit  
der immer noch unerreichten Betriebs-  
sicherheit.



**ELECTROLUX**  
KÜHLSCHRANK

**ELECTRO LUX AG. ZÜRICH**  
Badenerstrasse 587 - Tel. 25 27 56



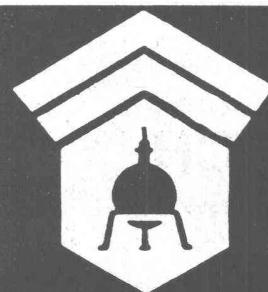
## Rolladenfabrik A. GRIESER AG.

AADORF    Basel    Bern    Genf    Lausanne    Luzern    St. Gallen    Zürich  
(052) 47112    (061) 56363    (031) 29261    (022) 25384    (021) 33272    (041) 27242    (071) 31476    (051) 237398

Holzrolladen  
Stahlrolladen

Stoffstoren  
Jalousieladen

Kipptore  
Klapptreppen

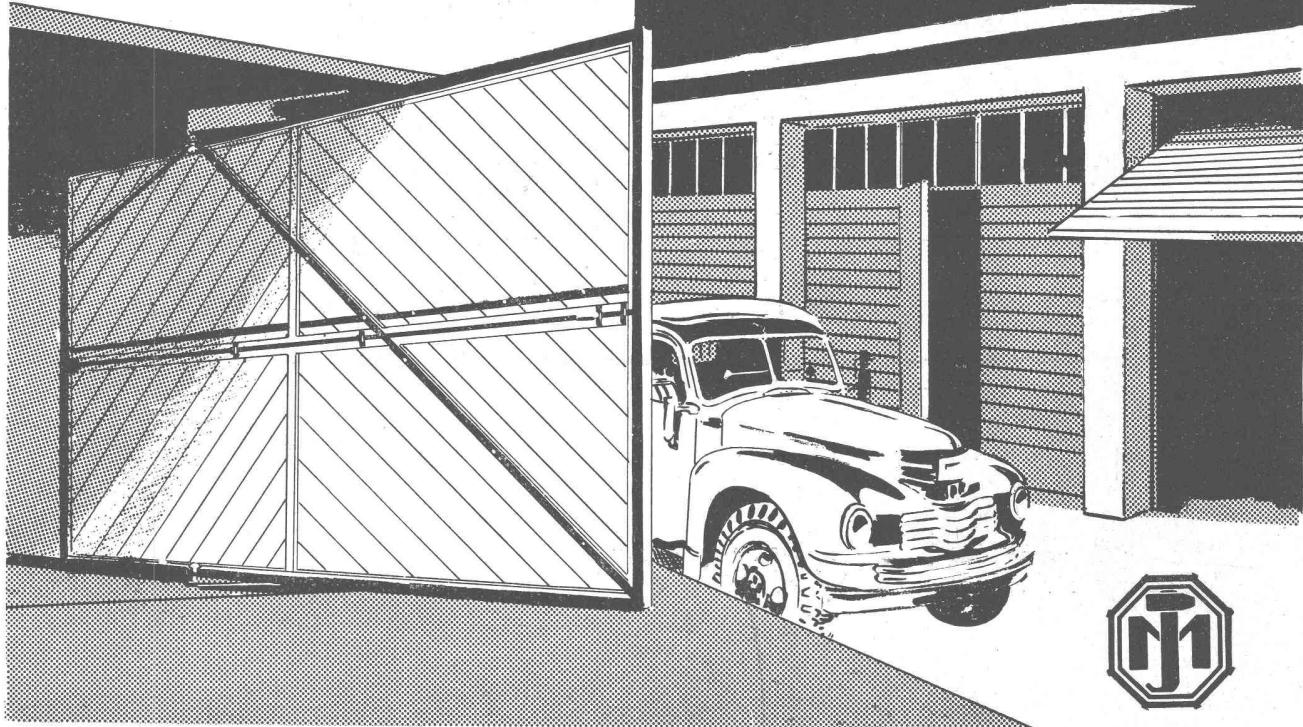


## Wassererdichte Beläge

Spezial-Unternehmen:

**Frick-Glass, Zürich-Altstetten**

# JOSEF MEYER EISENBAU AG. LUZERN/MÖHLIN



Garagetore, Fabrikture

Sämtliche Torsysteme in allen Größen,  
mit und ohne automatischer Bedienung



Geschäftshaus Claridenhof Zürich - Grundwasserisolierung Haus 2, 3, 4 u. 5 ca. 3200 m<sup>2</sup>  
Bauleitung: W. Henauer, Architekt, Zürich

Die Ausführungs-Abteilung erstellt  
Ihnen mit Garantie:

**Brücken- und  
Tunnel-Isolierungen  
Grundwasser-Isolierungen  
Terrassenbeläge  
Kiesklebedächer  
Gussasphaltbeläge**

## ASPHALT-EMULSION A.-G., ZURICH

Telephon (051) 25 88 66

Postfach Zürich 23

Löwenstrasse 11